

L'agenda

JUILLET-AOÛT



2013

EXPOSITIONS Exhibitions

HÔTEL DE VILLE

164, bd Fernand Moureaux. Tél. 02 31 14 41 41

Entrée libre.

DU 5 JUILLET AU 2 AOÛT

RENATO D'AMISY Peintures.

Salle du Conseil. Ouvert du lundi au samedi de 14h à 18h.

DU 9 AOÛT AU 6 SEPTEMBRE

JACQUES VIMARD Peintures.

Salle du Conseil. Ouvert du lundi au samedi de 14h à 18h.

MUSÉE VILLA MONTEBELLO

64, rue Général Leclerc. Tél. 02 31 88 16 26

Tarifs : 2€ - Tarif réduit : 1,50€. Gratuité le mercredi.

Ouvert tous les jours, sauf le mardi de 11h à 13h et de 14h à 18h.

JUSQU'AU 29 SEPTEMBRE



IMPRESSIONS PHOTOGRAPHIQUES

Exhibition of early photographs of Trouville and other seaside resorts in Normandy

Organisée dans le cadre du Festival Normandie Impressionniste. En valorisant un fond photographique inédit au Musée Villa Montebello, cette exposition présentera les premiers photographes de Trouville et de la Côte Fleurie en dressant un portrait intimiste des stations et des villégiateurs.

JUSQU'AU 11 NOVEMBRE

LEVER DE RIDEAU !

LE MUSÉE SORT DE SES RÉSERVES

The museum reveals some of the hidden treasure in its archives. Conservées en réserve depuis l'an 2000, les innombrables collections du musée Villa Montebello retrouvent leur public ! Étonnants trésors, œuvres au parcours mystérieux, portraits prestigieux, éléments du mythe fondateur de la station balnéaire, laissez-vous impressionner !

GALERIE DU MUSÉE

32, bd Fernand Moureaux - Tél. : 02 31 14 92 06

Entrée libre.

Ouvert tous les jours sauf le mardi, de 10h à 12h30 et de 14h à 18h30.

JUSQU'AU 29 SEPTEMBRE

ROLAND TOPOR

Touche-à-tout atypique, Roland Topor fut peintre, dessinateur, affichiste, poète, écrivain, chansonnier, cinéaste... Son œuvre foisonnante développe souvent un humour tendre et cruel à la fois, poétique et provocateur en même temps. Cette exposition sera l'occasion d'une plongée dans l'univers de ce génial créateur !

JETÉE JEAN-CLAUDE BRIZE

Jetée Promenade. Exposition en plein air.

Accès libre.

Open-air exhibition of Impressionist reproductions on the jetty

JUSQU'AU 4 NOVEMBRE



REGARDS IMPRESSIONNISTES

Venez admirer des reproductions grands formats d'œuvres impressionnistes réalisés à Trouville par Monet, Boudin ou encore Caillebotte. Découvrez ces œuvres issues des collections du musée Villa Montebello et de collections publiques françaises.

MAISON DES ASSOCIATIONS

58, rue Guillaume-le-Conquérant.

DU 27 JUILLET AU 9 AOÛT.

LABO PROJECT Le Monde de l'Abysse.

Œuvres de Nelly Gérard.

Visible les soirs de représentations.

Dans le cadre des Rencontres d'été Théâtre et Lecture.

GALERIE TARQUINIA

Tél. 06 98 05 67 52

www.tarquinia.fr

RGALLERY - Galerie d'art - Photographies

108, rue des Bains - Tél. 02 31 89 59 31

www.rgallery.fr - Entrée libre

La galerie présente à l'année des photographies de Michel Tréhet. Il met en scène Trouville, le ciel tourmenté, la mer "démontée", l'instant de bonheur, le jeu de contraste, la solitude recherchée, le vent étourdissant, le moment de beauté. Un travail commencé il y 5 ans.

ATELIER BLAISEFACTORY

Impasse Exmelin - 62, rue des Bains - Tél. 06 61 75 63 95

www.blaisefactory.com

Centre d'arts et d'échanges internationaux.

Ouvert tous les jours de 15h30 à 19h.

HÔTEL MAISON NORMANDE

Place de Lattre de Tassigny

ANTHONY RUSSEL - Entrée libre

LES MARCHÉS Markets

CHAQUE MERCREDI ET DIMANCHE MATIN

> MARCHÉ HEBDOMADAIRE

De 8h à 13h - Sur les quais

Wednesday and Sunday morning market

TOUS LES JOURS

> MARCHÉ AUX POISSONS

De 9h à 19h - Halle aux poissons.

Fish Market open every day

CHAQUE JEUDI DE JUILLET ET AOÛT

> MARCHÉ DE NUIT

Produits régionaux, artisanat, vêtements...

De 17h à minuit - Esplanade du Pont.

Thursday evening market for regional produce, crafts and clothes

EN JUILLET ET AOÛT À TROUVILLE JULY AND AUGUST

> Lire à la Mer

Library on the beach

> Un transat, un bon bouquin, des livres et magazines pour petits et grands, c'est la perspective d'un moment de détente et de plaisir sur la plage...

Séances quotidiennes d'heures du conte.

Du lundi au vendredi en juillet et août de 10h à 13h

et de 14h30 à 18h30

Sur la plage (au niveau de l'Etablissement des Bains de Mer).



> Les Ateliers du Musée

Educational workshops

Musée Villa Montebello. Des ateliers de pratique artistique pour les enfants de 4 à 15 ans. Tél. : 02 31 88 16 26.



> Piste de karting à pédales

Esplanade du Pont. Pour enfants et adultes.

Rens. 06 83 78 95 94. Tarif : à partir de 3€/10 mns

> Balade en paddle sur la Touques

Tous les dimanches - Départ de l'Ecole de Surf sur la plage. (Horaires selon les marées). Suivie d'une dégustation au retour à la poissonnerie Côte Mer.

Tarifs : 45€/adulte et 30€/enfant (dégustation comprise). Rés. 02 31 87 28 98.

> Visite commentée de Trouville sur l'architecture balnéaire du XIX^{ème} siècle.

Guided walking tour every Tuesday morning in July and August

Chaque mardi en Juillet-Août.

Départ 10h devant la mairie.

Tarifs : 4,50€/adulte et 2,50€ pour les - de 12 ans.

Inscription à l'Office de Tourisme.



JUSQU'AU 27 SEPTEMBRE

> Chasse au Trésor

"Une couleur en dix tableaux"



Treasure hunt for lovers of Impressionist painting

Organisée par l'Office de Tourisme de Trouville-sur-Mer dans le cadre du Festival Normandie Impressionniste.

Découvrez l'histoire de l'impressionnisme à Trouville sur Mer et résolvez les énigmes qui vous guideront pour trouver le trésor.

Inscription gratuite sur notre site internet ou à l'accueil de l'Office de Tourisme jusqu'au 27 septembre.

Remise des prix : le 5 octobre.



Animation destinée aux familles et aux enfants
Children and Families entertainments



Festival Normandie Impressionniste
Normandy Impressionist Festival

MERCREDI 3

> Journée Vélo *Cycle Day*

Organisée par «Les Trouvillaises» avec le soutien de la Ville et de l'Union des Commerçants.
De 8h30 à 22h30 - Accès libre - Révision gratuite de son vélo : quai Kennedy - Pl. du Pont - Pl. Foch - Pl. Bonsecours

VENDREDI 5



> Atelier Patrimômes

Workshop

14h - Musée Villa Montebello. En partenariat avec le Pays d'Art et d'Histoire du Pays d'Auge, un atelier de découverte et de pratique de l'art de la céramique. Tél : 02 31 88 16 26

> Concert

Récital de violon et piano - direction Amanda Favier
20h30 - Eglise Notre Dame de Bon Secours
Entrée libre - Au profit de l'Ecole du Chat.

DU SAMEDI 6 AU DIMANCHE 7

« Les p'tits trottoirs »

Weekend Jazz Festival

2^{ème} édition : de la place Tivoli à l'église Notre Dame de Bon Secours, «Les p'tits trottoirs» résonneront des tempos des musiques du monde. L'association constituée pour la circonstance «VHF» proposera un programme de jazz joyeux qui sera «de qualité musicale et surtout humaine».



SAMEDI 6

> Une heure, une oeuvre

An hour to appreciate an artwork

17h - Musée Villa Montebello.

> Concert de fin de stage de chant lyrique

Lyrical song concert

de l'Ecole de Musique, concert. Direction Florence Devieille.

17h - Eglise d'Hennequeville. Entrée libre.

> Café Philo *Philosophy cafe*

« Penser, c'est dire non »

17h - Maison des Associations. Entrée libre.

> Comédie en Fête "Vacances de merde.com"

Dinner and show

19h30 : Dîner + théâtre (55€) - 21h30 : théâtre (18€)
Salon des Gouverneurs, Casino Barrière de Trouville.
Rés.: 02 31 87 75 00

MARDI 9

> Randonnée gourmande

Country walk with picnic included

Au départ de Trouville-sur-Mer, la 5^{ème} édition de la randonnée gourmande se poursuivra sur la commune de Touques à la découverte de l'architecture normande (l'occasion aussi de passer devant l'un des nombreux haras du Pays d'Auge). Après 9kms parcourus à travers les chemins pédestres du petit village, les randonneurs reviendront pour déguster le buffet campagnard à la Maison des Associations. Départ à 9h, de l'Office de Tourisme.
Tarif : 10€ (repas compris)- Inscription à l'Office de Tourisme



> Don du sang *Blood donation*

De 16h30 à 19h - Maison des Associations.

DU 9 JUILLET AU 18 AOÛT



> Rencontres d'été

Théâtre & Lecture

Concours d'écriture « Histoires d'eau... »

Writing competition on the theme of water

En partenariat avec la Bibliothèque municipale. Pour les personnes de plus de 15 ans. Rens. Office de Tourisme.

JEUDI 11



> Visite guidée « Raconte-moi Trouville »

Guided walking tour for families

par le Pays d'Art et d'Histoire, visite destinée aux familles
11h - Départ Office de Tourisme
Tarifs : 3€/enfant et 2€ par accompagnateur (obligatoire).
Inscription à l'Office de Tourisme.



> Chasse au trésor en famille

Treasure hunt for children

« Elucidez les énigmes, déchiffrez les indices et découvrez le trésor caché ! »

Enfant à partir de 7 ans (par équipe de 2 à 4 enfants avec 1 accompagnateur obligatoire).

14h30 - Départ devant l'Office de Tourisme. Tarif : 3 €
Inscription à l'Office de Tourisme.

VENDREDI 12



> Circuit Eugène Boudin de Honfleur à Trouville puis Deauville

From Honfleur to Trouville and Deauville in the steps of Eugène Boudin

Découverte du peintre Eugène Boudin d'Honfleur à Trouville sur Mer en terminant par Deauville.
Rés. : 02 31 88 16 26.

> Atelier culinaire autour du Thé « De la tasse à l'assiette ! »

Cookery workshop

organisé par l'Arômes d'une Tasse

De 19h à 21h. 82, rue des Bains.

Tarif : 30€/pers. Rés. 02 14 09 28 92.

SAMEDI 13



> Visite guidée « Trouville au temps des Impressionnistes »

*Museum visit and walking tour
in the steps of the Impressionists*

par le Pays d'Art et d'Histoire

11h - Départ Musée Villa Montebello. Tarifs : 5€/adulte et 2,50€/pour les 12-18 ans et étudiants.

Inscription à l'Office de Tourisme.

> Café Philo *Philosophy cafe*

17h - La Taverne du Port, Bd Fernand Moureaux.

Sujet libre - Entrée libre

> Atelier culinaire autour du Thé « De la tasse à l'assiette ! »

Cookery workshop

organisé par l'Arômes d'une Tasse

De 19h à 21h. 82, rue des Bains.

Tarif : 30€/pers. Rés. 02 14 09 28 92.

> Concert de fin de stage

« Harpe et Chant » *Harp and choral concert*

par l'Ecole de Musique. Direction Sabine Chefson.

20h30 - Eglise Notre Dame de Bon Secours. Entrée libre.

> Festivités de la Fête Nationale

National holiday festivities with brass band parade, fireworks and an open-air ball

A partir de 21 h, rassemblement sur l'Esplanade du Pont et défilé en ville pour la retraite aux flambeaux. Durant le défilé, la Batterie Fanfare de Mondeville déambulera en musique en Ville et vous mènera découvrir à 23h, sur les Planches trovillaises, un splendide feu d'artifice, celui-ci sera suivi d'un bal convivial avec Kitch Orchestra.



DIMANCHE 14

> Festivités du 14 juillet

Bastille Day parade

Défilé, dépôt de gerbe...

11h30 - Défilé de la Batterie Fanfare à Hennequeville

15h - Parade en ville de la Batterie Fanfare de Mondeville



> Les peintres impressionnistes inspirent Catherine CHAPEAUTE

The Impressionists inspire a millinery workshop for children.

10h : Musée Villa Montebello. Défilé et atelier pour enfants de création de chapeaux, suivi d'un brunch familial.

Rens. : 02 31 88 16 26. Entrée libre.

LUNDI 15 ET MARDI 16



> Cirque Ritz

Ritz Circus

Spectacle à 15h et 18h. Esplanade du Pont.

LUNDI 15



> Initiation à la country avec « Any Way Country »

Discover country dancing.

17h - Sur la Plage, Etablissement des Bains - Gratuit.

MARDI 16



> Animations « Sports insolites » Avec MySporteezy

Fun sports for children.

De 14h à 16h, sur la plage, derrière la piscine.
Pour les enfants à partir de 3 ans jusqu'à 14 ans.
Tarif : 3€. Inscription à l'Office de Tourisme.

MERCREDI 17

> Dîner des voisins

Neighborhood dinner party Rue des Ecores.

JEUDI 18

> Le rendez-vous des Amis

Guided visit of the exhibition

17h - Musée Villa Montebello. Visite guidée de l'exposition « Impressions photographiques » par Jean MOISY, Président de l'Association des Amis du Musée de Trouville et du Passé régional. . Tél : 02 31 88 16 26

VENDREDI 19



> Concours de Châteaux de Sable

Sandcastle competition
14h30 - Sur la plage
derrière la piscine. Tarif : 3€. Inscription à l'Office de Tourisme.



> Concert « Sur un air de Trouville »

Les Musicales : venez chanter le jazz !
21h - Esplanade du Pont. Gratuit.

SAMEDI 20

> Brocantine Maritime

Sale of pictures and objects relating to the sea
De 8h à 19h. Esplanade du Pont.

> Finale de Sand-Ball

Sandcastle compétition. De 9h à 18h, sur la plage.

> Les Balades Nature Contées



Trouville, au fil des paysages, entre Mer et Campagne. En famille

Walk in the country and visit a beekeeper
Pause pique-nique et visite chez un apiculteur. >>>

>>> Balade de 10kms.

Départ 10 h devant l'Office de Tourisme.

Inscription à l'Office de Tourisme.

Tarifs : 5€/adulte et 2,50€ pour les moins de 18 ans.

> Visite contée par Marie LEMOINE

Story visit.

17h - Musée Villa Montebello. Tél : 02 31 88 16 26.

> Café Philo *Philosophy cafe*

« La beauté est ce qui désespère »

17h - La Taverne du Port, Bd F. Moureaux - Entrée libre.

> Concert « Xinarca »

Chants et Gistre corses

Corsican choral and lute concert

20h30 - Eglise ND de Bon Secours. Billetterie sur place.

LUNDI 22



> Promenade du Littoral « Coquillages et crustacés »

Walk to discover beach fauna.

Venez et vous serez surpris de voir que ces plages, lieux de baignade si convoités dissimulent une faune abondante. Ce sera aussi l'occasion de vous familiariser avec la pratique de la pêche à pied de loisirs...

Départ 16h - Rendez-vous devant le Club Nautique, situé en bout de plage.

Inscription à l'Office de Tourisme. Gratuit. (Max : 25 pers.). Avec la participation de l'Agence de l'Eau et du Conseil Général du Calvados.



> Initiation à la danse orientale avec Shakti *Discover Oriental dancing*

17h - Sur la plage, près de l'Établissement des Bains.
Gratuit.

MARDI 23



> Rallye Photos en famille *Observation quiz trail for families*

Départ 14h30, devant l'Office de Tourisme.

Tarif : 5€/famille.

Inscription à l'Office de Tourisme.

> Concert de mélodies françaises

du XIX^{ème} siècle « Au bord de l'eau »

Concert of French Melodies

par Arnaud RICHARD, baryton - basse
et Arnaud LE CHEVALIER, pianiste.

14h30 et 19h - Musée Villa Montebello.

En partenariat avec les Promenades musicales en pays d'Auge. Tél : 02 31 88 16 26.

MERCREDI 24

> Ciné-plage *Cine Beach*

« Intouchables ». A partir de 22h, sur la plage. Gratuit.

JEUDI 25



> Chasse au Trésor En famille

Treasure hunt for children

Départ 14h30, devant l'Office de Tourisme. Tarif : 3€.
A partir de 7 ans (par équipe de 2 à 4 enfants avec 1 adulte). Inscription à l'Office de Tourisme.

VENDREDI 26

> Visite commentée

« Quartier Saint-Jean, quartier historique de Trouville »

Guided tour of Trouville's oldest quarter round the chapel

par Les Compagnons de la Chapelle Saint-Jean.

Départ 10h30, à l'Office de Tourisme

Inscription à l'Office de Tourisme. Gratuit.

> Concert « Suffolk Youth Wind Band »

Concert near the bridge

18h. Esplanade du Pont ou Eglise Notre Dame de Bon Secours (en cas de mauvais temps).

> Chapeaux de Catherine CHAPEAUTE

Performance inspired by a celebrity milliner's creations

Mise en scène et en voix par deux comédiennes.

19h - Musée Villa Montebello. Rens. 02 31 88 16 26.

> Dîner concert *Dinner concert*

20h - Restaurant L'Inattendu. Rens. 02 31 88 74 04.

SAMEDI 27

> Visite guidée

« Trouville et les pêcheurs »

Guided walking tour of Trouville the fishing port.

par le Pays d'Art et d'Histoire

11h - Départ Office de Tourisme

Tarifs : 5€/adulte et 2,50€/pour les 12-18 ans et étudiants. Inscription à l'Office de Tourisme.



> Rencontres d'été Théâtre et Lecture

Canotage-lecture en canoë-kayak

« Ça vous dirait une partie de bateau ? »

Cultural boat trip and show

par la compagnie PMVV le Grain de Sable.

En partenariat avec le Pays d'Art et d'Histoire.

14h - Départ devant le ponton du Gulf Stream

15h30 - Départ Quai face à l'Office de Tourisme.

Réservation à l'Office de Tourisme (kayaks gratuits).

> Dessine-moi... Trouville-sur-mer

Draw me Trouville sur Mer

15h-17h. Départ de l'Office de Tourisme. Au cours de

la balade guidée par Jane Klares, passionnée de dessin,

dessinez ce qui vous plaira ! Inscriptions à l'Office de

Tourisme. Pour les adultes, débutant(e)s bienvenu(e)s.

Durée: 2h. Tarif : 5€/personne.

> Rencontres d'été Théâtre et Lecture

Lecture collective et participative

« Embarquez lire ! »

Take part in a theatrical event on the quay

par la compagnie PMVV le Grain de Sable.

16h30 - Quai F. Moureaux. Accès libre.

> Rencontres d'été Théâtre et Lecture



Ouverture de la 12^{ème} édition « Impressionnez-vous ! » par la compagnie PMVV le Grain de Sable

Opening of the summer drama festival

Rencontre accompagnée d'une dégustation de thé en partenariat avec « Le Thé des Ecrivains ».

18h30 - Hall de la Mairie. Entrée libre.

> Concert de Musique de Chambre autour de l'impressionnisme



Violin, piano and cello concert

inspired by impressionist painting

par M.C. Papadopoulos (violon), L. Zhecheva (piano) et A. Vay (violoncelle). 20h30 - Eglise ND de Bon Secours
Entrée libre.

SAMEDI 27 ET DIMANCHE 28

> Fête de la Mer et du Maquereau

Sea and Mackerel Festival weekend

Rendez-vous gastronomique avec la dégustation de maquereaux grillés (spécialités de Trouville) derrière la piscine le samedi à 18h30, et hommage aux métiers de la pêche : messe, défilé, sortie en mer et bénédiction des bateaux le dimanche.

Et aussi : jeux traditionnels organisés par Le P'tit Foc, jeux de bois, exposition de maquettes de bateaux, démonstration de chiens de sauvetage et nœuds marins, animation théâtrale par la Compagnie PMVV le Grain de Sable, démonstration de paddle, concours de rillettes de maquereaux...

Programme détaillé disponible à l'Office de Tourisme.



DIMANCHE 28

> Rencontres d'été Théâtre et Lecture



Repas-spectacle-concert

« Jeux d'eau. Musique impressionniste »

Dinner and show

par la compagnie PMVV le Grain de Sable 19h - Château d'Aguesseau. Tarif : 26€. Rés. Office de Tourisme.

> Dessine-moi... Trouville-sur-mer

Draw me Trouville sur Mer

14-16h. Départ devant la jetée Jean-Claude Brize.

Au cours de la balade guidée par Jane Klares, passionnée de dessin, dessinez ce qui vous plaira !

Inscriptions à l'Office de Tourisme.

Pour les adultes, débutant(e)s bienvenu(e)s.

Durée : 2h. Tarif : 5€/personne.

> Concert de fin de stage de Musique de Chambre

Chamber music concert

de l'École de Musique.

16h - Eglise Notre Dame de Bon Secours.

Entrée libre.

LUNDI 29

> Rencontres d'été Théâtre et Lecture



Balade au fil des lavoirs, le long de la Calonne « Hier, les lavandières »

Guided tour of the riverside, past and present, including a show

par la Compagnie les 3C Théâtre. En partenariat avec le Pays d'Art et d'Histoire.

14h30 - Départ devant l'Office de Tourisme en car
Retour vers 19h30.

Tarif : 20€, pour le circuit et spectacle et 11€/9€ en spectacle seul. Rés. Office de Tourisme.

> Dessine-moi... Trouville-sur-mer

Draw me Trouville sur Mer

16h-18h. Départ de l'Office de Tourisme. Au cours de la balade guidée par Jane Klares, dessinez ce qui vous plaira !

Inscriptions à l'Office de Tourisme.

Pour les adultes, débutant(e)s bienvenu(e)s.

Durée : 2h. Tarif : 5€/personne.



> Initiation au Hip Hop avec Vincent Nkumu

Discover Hip Hop

17h - Sur la plage, près de l'Etablissement des Bains.

Gratuit.

MARDI 30

> Dessine-moi... Trouville-sur-mer

Draw me Trouville sur Mer

16h-18h. Départ de l'Office de Tourisme.

Au cours de la balade guidée par Jane Klares, passionnée de dessin, dessinez ce qui vous plaira !

Inscriptions à l'Office de Tourisme.

Pour les adultes, débutant(e)s bienvenu(e)s.

Durée : 2h. Tarif : 5€/personne.

> Rencontres d'été Théâtre et Lecture



Rencontre littéraire

« Figures du passeur : rencontre avec Jean-Pierre Siméon »

Dramatic presentation of the work of Jean-Pierre Siméon

Par la Compagnie le Grain de Sable.

18h - Hall de la Mairie. Entrée libre.

> Rencontres d'été Théâtre et Lecture Spectacle « Qui je fus, qui nous-sommes ? » d'Henri Michaux

Dramatic performance of Henri Michaux's poem

par la Compagnie PMVV le Grain de Sable.

21h - Salle Solano, Maison des Associations.

Tarifs : 11€ et 9€. Réservations Office de Tourisme.

MERCREDI 31



> Animations « Ko Lanta » Avec MySporteezy

Fun sports for children

De 14h à 16h, sur la plage, derrière la piscine.

Pour les enfants de 3 à 14 ans. Tarif : 3€

Inscription à l'Office de Tourisme.

> Conférence d'été

« Trouville sur Mer d'antan »

Summer lecture about Trouville's past

Une promenade dans Trouville à la Belle Epoque par Jean Moisy organisée par le Service Culturel de la ville.

18h - Hôtel de Ville. Entrée libre.

> Rencontres d'été Théâtre et Lecture



Promenade-lecture en train

« Bon voyage Monsieur Boudin ! »

Train journey with a show, followed by a free museum visit

par la Compagnie le Grain de Sable.

13h24 - Départ en train TER de Dives/Cabourg

Arrivée à Trouville/Deauville à 13h54.

Une navette en minibus est prévue au départ de la gare pour la visite de l'exposition « Impressions photographiques » au Musée Villa Montebello.

Accès gratuit sur présentation du billet de train.

> Rencontres d'été Théâtre et Lecture



Rencontre littéraire, suivie d'un café

« Figures du passeur : rencontre avec Laurence Vielle »

Dramatic presentation of the work of Laurence Vielle

par la Compagnie PMVV le Grain de Sable, suivi d'un café à la Villa.

14h30 - Villa Chebec, rue d'Orléans. Entrée libre.

> Rencontres d'été Théâtre et Lecture



Spectacle « Pièces d'eau », textes de Laurence Vielle

Dramatic performance of texts by Laurence Vielle

par la Compagnie Stoc !

21h - Salle Solano, Maison des Associations.

Tarifs : 11€ et 9€.

Réservations Office de Tourisme.



EN AOÛT À TROUVILLE AUGUST



VENDREDI 2



> Concours de Châteaux de Sable

Sandcastle competition

14h30 - Sur la plage, derrière la piscine. Tarif : 3€.
Inscriptions obligatoires à l'Office de Tourisme.

> Dessine-moi... Trouville-sur-mer

Draw me Trouville sur Mer

14h30 - 16h30. Départ de l'Office de Tourisme.
Au cours de la balade guidée par Jane Klares, passionnée de dessin, dessinez ce qui vous plaira !
Inscriptions à l'Office de Tourisme.
Pour les adultes, débutant(e)s bienvenu(e)s.
Durée: 2h. Tarif : 5€/personne.

> Rencontres d'été Théâtre et Lecture



Lecture-spectacle-concert « Maupassant et Monet, impressions au bord de l'eau »

Drama and music linking water, Maupassant and Monet

par la Compagnie PMVV le Grain de Sable.
21h - Salle Solano, Maison des Associations.
Tarifs : 11€ et 9€. Réservations Office de Tourisme.



> Concert « Sur un air de Trouville »

Scène 80, Fan des années 80...

Concert near the bridge
21h - Esplanade du Pont. Gratuit.

SAMEDI 3

> Dessine-moi... Trouville-sur-mer

Draw me Trouville sur Mer

16h-18h. Départ de l'Office de Tourisme. Au cours de la balade guidée par Jane Klares, passionnée de dessin, dessinez ce qui vous plaira !
Inscriptions à l'Office de Tourisme.
Pour les adultes, débutant(e)s bienvenu(e)s. Durée: 2h.
Tarif : 5€/personne.

> Une heure, une oeuvre

An hour to appreciate an artwork

17h - Musée Villa Montebello.
Tarif : 3€. Rens. au 02 31 88 16 26.

> Journée « ELA »

Organisée par le Club Nautique.
Sur la plage. Rens. : 02 31 88 13 59

> Rencontres d'été Théâtre et Lecture

Repas-spectacle-concert

« En v'là une drôle d'affaire - Nathaly Joly chante Yvette Guilbert »

Dinner, show and concert
par la Compagnie Marche La Route.
20h - Salle Solano, Maison des Associations.
Tarif : 26€. Rés. Office de Tourisme.

DIMANCHE 4

> Rencontres d'été Théâtre et Lecture

Lecture-spectacle-concert
« Récréations impressionnistes ! »

Dramatic reading and concert
par la Compagnie PMVV le Grain de Sable.
21h - Salle Solano, Maison des Associations.
Tarifs : 11€ et 9€. Rés. Office de Tourisme.

DU LUNDI 5 AU VENDREDI 9



> Atelier d'écriture

avec Marie Lemoine « Ecrire à la mer »

Writing workshop
De 14h30 à 16h30 - Maison des Associations
Ouvert à tous à partir de 12 ans.

LUNDI 5



> Concours de Châteaux de Sable et projections

Sandcastle competition

14h30 - Thème : sables mouvants.
Sur la plage, derrière la piscine.

Projections à partir de 23h.
Spécial « Normandie Impressionniste », avec Image Sorbet. Tarif : 5€/famille.
Inscription à l'Office de Tourisme.



> Initiation à la danse orientale

avec Shakti

17h - Sur la plage
près de l'Établissement des Bains. Gratuit.

> Rencontres d'été Théâtre et Lecture



Escapade en mer, à la découverte du MuMa (Musée d'Art Moderne André Malraux) au Havre

Boat trip to Le Havre including dramatic readings, a guided visit of the Pissarro exhibition and a lecture on geography and Impressionism
13h30 - Départ de Trouville sur Mer pour Le Havre.
Sur le quai, accueil et lecture par la Compagnie PMVV le Grain de Sable.

15h - Musée André Malraux. Visite et présentation de l'exposition « Pissarro dans les ports : Rouen, Dieppe, Le Havre ».

17h - Musée André Malraux. Rencontre « Géographique et Impressionnisme » avec Armand Frémont (auteur et géographe), animée par Sylvain Allemand (journaliste et auteur) et lectures.

19h - Départ du Havre pour retour à Trouville sur Mer
Tarif : 25€ (tout compris). Réservation à l'Office de Tourisme.

> Rencontres d'été Théâtre et Lecture

Lecture-concert « Noirs flambeurs des mers »

Dramatic reading and concert
par Jean-Luc Debattice et Philippe Leygnac.
21h - Hall de la Mairie. Tarifs : 11€ et 9€.
Rés. Office de Tourisme.

MARDI 6

> Rencontres d'été Théâtre et Lecture

Conférence-lecture

« Figures du passeur : rencontre avec Kenneth White - De la Seine au Saint-Laurent »

Lecture with readings from the work of Kenneth White
par la Compagnie le Grain de Sable.
18h - Villa Honoré. Entrée libre.

> Rencontres d'été Théâtre et Lecture

Spectacle « Atlantica »

Show
par la Compagnie La Belle Indienne
21h - Salle Solano, Maison des Associations.
Tarifs : 11€ et 9€. Rés. à l'Office de Tourisme.

MERCREDI 7

> Les Balades Nature Contées



Trouville, au fil des paysages, entre Mer et Campagne. En famille

Walk in the country and visit a beekeeper
Pause pique-nique et visite chez un apiculteur.
Balade de 10kms.
Départ 10 heures devant l'Office de Tourisme.
Inscription à l'Office de Tourisme.
Tarifs : 5€/adulte et 2,50€ pour les moins de 18 ans.

> Rencontres d'été Théâtre et Lecture

Promenade-lecture en train
« Bon voyage Monsieur Boudin ! »

Train journey and show, followed by visit to the Villa Montebello Museum

par la Compagnie le Grain de Sable.
13h24 - Départ en train TER de Dives/Cabourg
Arrivée à Trouville/Deauville à 13h54.
Une navette en minibus est prévue au départ de la gare pour la visite de l'exposition « Impressions photographiques » au Musée Villa Montebello (accès gratuit sur présentation du billet de train).

> Rencontres d'été Théâtre et Lecture

Conférence-projection
« Nuages, vapeurs, fumées : de l'eau dans le ciel des peintres impressionnistes »

Illustrated lecture on clouds, steam and smoke in Impressionist painting
par Anne-Elisabeth Halpern 15h - Musée Villa Montebello.
Goûter proposé à l'issue de la rencontre. Entrée libre.

> Conférence d'été

« Claude Monet, un oeil, mais quel oeil ! »

Summer lecture about Claude Monet
par Sylvie Patin, conservateur général du Musée d'Orsay organisée par le Service Culturel de la ville.
21h - Salon des Gouverneurs, Casino Barrière. Entrée libre.

JEUDI 8



> Animations « Ko Lanta »
avec MySporteezy *Fun sports for children*

De 14h à 16h, sur la plage, derrière la piscine. Pour les enfants de 3 à 14 ans. Tarif : 3€. Inscription à l'Office de Tourisme.



> Rencontres d'été Théâtre et Lecture



Lecture-spectacle

« Simenon, vagabond de l'eau »

Dramatic reading from the work of Georges Simenon
par la Compagnie PMVV le Grain de Sable.
21h - Salle Solano, Maison des Associations.
Tarifs : 11€ et 9€. Rés. Office de Tourisme.

VENREDI 9

> Rencontres d'été Théâtre et Lecture Rencontre-lecture

« Dumas devant la mer. A Trouville ou ailleurs »

Dramatic presentation of Alexandre Dumas and his love of the sea
par Claude Schopp et par la Compagnie PMVV le Grain de Sable.

12h - Musée Villa Montebello.
Suivie par un brunch.
Entrée libre. Brunch : 11€.

> Rencontres d'été Théâtre et Lecture Lecture « Carte blanche à François Marthouret - Figures du passeur : Lyonel Trouillot »

Readings from the work of Lyonel Trouillot
par François Marthouret
18h - Château d'Aguesseau. Tarifs : 11€ et 9€.
Rés. Office de Tourisme.

> Concert « Sur un air de Trouville »



Empty Spaces Concert near the bridge

Le groupe rendra hommage à Pink Floyd.
21h - Esplanade du Pont. Gratuit.

SAMEDI 10

> Concert de fin de stage de chant lyrique direction Florence Devieille.

Lyrical song concert
17h - Eglise d'Hennequeville. Entrée libre.

> Comédies en Fête « Couple, mode d'emploi »

Dinner and show
19h30 - Dîner + Théâtre (55€)
21h30 - Théâtre (18€). Rés. au 02 31 87 75 00.

> Visite guidée nocturne

Guided visit night

22h - A la lumière des lampes de poche, une visite guidée nocturne des collections du Musée Villa Montebello.
Tél : 02 31 88 16 26.

DIMANCHE 11

> Rugby Tour Rugby tournament

10h à 23h - Sur la plage.

LUNDI 12 ET MARDI 13



> Cirque Ritz Ritz Circus

Spectacle à 15h et 18h. Esplanade du Pont.

LUNDI 12



> Initiation à la country
avec Any Way Country

Discover country dancing
17h - Sur la Plage,
près de l'Etablissement des Bains. Gratuit.

MARDI 13

> Visite commentée

Quartier Saint-Jean, quartier historique de Trouville
*Guided walking tour of Trouville's oldest quarter
round the chapel*

par Les Compagnons de la Chapelle Saint-Jean.
Départ 10h30, à l'Office de Tourisme
Inscription à l'Office de Tourisme. Gratuit.

MERCREDI 14



> Chasse au Trésor en famille

Treasure hunt for children

Départ 14h30, devant l'Office de Tourisme.
Tarif : 3€. A partir de 7 ans (par équipe de 2 à 4 enfants
avec 1 adulte). Inscription à l'Office de Tourisme.

> Conférence d'été

« La robe noire dans la lumière »

Summer lecture
par Danièle Bott. Organisée par le Service Culturel.
18h - Salle du Conseil - Hôtel de Ville. Entrée libre.

> Concert d'été

avec le groupe Ultra Sixties

Summer concert on the beach
18h30 - Sur la plage, à côté du mini-golf. Gratuit.

JEUDI 15

> Concert de piano

Piano récital
par Mathilde Peskine et violoncelle, Julie Gros
20h30 - Eglise ND de Bon Secours - Entrée libre.

VENREDI 16

> Les Balades Nature Contées



« Lorsque les chemins nous invitent »
En famille

Country walk in the steps of the Impressionists
Un après-midi, à la découverte des chemins et paysages, avec un petit clin d'oeil, sur les paysages chers aux peintres impressionnistes.
Balade de 10kms. Départ 14h30, devant l'Office de Tourisme.
Inscription à l'Office de Tourisme.
Tarifs : 5€/adulte et 2,50€ (- de 18 ans).

> Concert « Sur un air de Trouville »



Ric Roots Intention

Concert near the bridge

Ambiance Reggae électrique.
21h - Esplanade du Pont. Gratuit.

SAMEDI 17



> Animations « Sports Insolites »
avec MySporteezy

Fun sports for children
pour les enfants de 3 à 14 ans.
De 14h à 16h - Sur la plage derrière la piscine. Tarif : 3€.
Inscription à l'Office de Tourisme.

> Braderie

de l'Union des Commerçants Artisans de Trouville sur Mer
Clearance sale
Dans les rues de Trouville.

> Café Philo Philosophy cafe

« L'argent est-il le rempart de la liberté ? »
17h - Maison des Associations. Entrée libre.

LUNDI 19



> Concours de Châteaux de Sable

Sandcastle competition

14h30 - Sur la plage
derrière la piscine.
Tarif : 3€. Inscription à l'Office de Tourisme.



> Initiation à la Zumba

Discover Zumba

17h - Sur la plage
près de l'Etablissement des Bains. Gratuit.

MARDI 20

> Rencontres d'été Théâtre et Lecture



Escapade en mer, à la découverte
du Musée Villa Montebello

*Boat trip including dramatic readings,
a concert, a guided visit to the Villa Montebello
Museum and a lecture on the history of sea-bathing*
13h - Départ du Havre pour Trouville sur Mer. Accueil et
lecture par la Compagnie PMVV le Grain de Sable.
16h30 - Musée Villa Montebello. Visite et présentation
de l'exposition « Impressions photographiques ».
20h - Départ de Trouville sur Mer pour retour vers Le Havre.
Tarif : 25€ (tout compris). Réservation à l'Office de Tourisme.



> Jardin Impressionniste
* Peindre à l'extérieur

A demonstration of open-air painting
Création d'une œuvre contemporaine
sur la plage (Ets des Bains de Mer) par Nicole Vatinel
De 15h à 18h. Gratuit.



* Lecture concert
« Et si on allait au bain ? »

A lecture on the history of sea-bathing
par la Compagnie PMVV le Grain de Sable.
15h - Etablissement des Bains de Mer
sur la Plage. Entrée libre.

* Costumes et jeux d'époques

De 14 à 19h sur la plage, avec l'Association Ballades Courtisanes.



> Conférence
Rencontre avec Bruno Delarue :

« Les bains de Mer » (éditions Terre en Vue)
18h30 - Hôtel de Ville. Entrée libre.

EN AOÛT À TROUVILLE AUGUST

MARDI 20

> Ciné-plage *Cine beach*

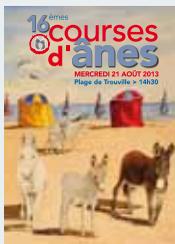
Pirates des Caraïbes *La Fontaine de Jouvence*
A partir de 22h, sur la plage. Gratuit.

MERCREDI 21

> Course d'Anes

Donkey race

Un moment unique où parrains, jockeys, personnalités du spectacle et du sport se retrouvent autour des familles pour encourager les chercheurs et apporter un soutien dynamique et heureux aux malades. Des cavaliers résolument plus têtus que leurs montures où les cracks jockeys se battent pour un record et relever un défi. Des courses insolites pour soutenir l'action d'ELA et vaincre les leucodystrophies ! Une journée formidable à passer en famille et entre amis où chacun se forgera des souvenirs inoubliables !
Départ à 14h30, sur la plage.



> Promenade du Littoral « Coquillages et crustacés »

Walk to discover beach fauna

Départ 17h
Rendez-vous devant le Club Nautique, en bout de plage. Inscription à l'Office de Tourisme. Gratuit. (Max. : 25 pers.). Avec la participation de l'Agence de l'Eau et du Conseil Général du Calvados

> Conférence d'été « Albert Camus, journaliste »

Summer lecture about Albert Camus

par Macha Séry, journaliste au Monde.
Organisée par le Service Culturel de la ville.
18h - Hôtel de Ville. Entrée libre.

JEUDI 22

> Visite guidée *Raconte-moi Trouville*

Guided walking tour of Trouville for families
par le Pays d'Art et d'Histoire, visite destinée aux familles.
11h - Départ Office de Tourisme.
Tarifs : 3€/enfant et 2€ par accompagnateur (obligatoire).
Inscriptions au 02 31 61 55 87.

VENDREDI 23

> Chasse au Trésor en famille *Treasure hunt for children*

organisée par l'Office de Tourisme.
14h30 - Départ devant l'Office de Tourisme.
Tarif : 3€. A partir de 7 ans (par équipe de 2 à 4 enfants avec 1 adulte). Rens. : Office de Tourisme.

> Atelier Patrimômes *Educational workshop*

14h - Musée Villa Montebello.
En partenariat avec le Pays d'Art et d'Histoire du Pays d'Auge, un atelier de découverte et de pratique de l'art de la céramique. Tél : 02 31 88 16 26.

> Atelier culinaire autour du Thé « De la tasse à l'assiette ! »

Cooking workshop
organisé par l'Arômes d'une Tasse
De 19h à 21h. 82, rue des Bains.
Tarif : 30€/pers. Rés. 02 14 09 28 92.

> Concert « Sur un air de Trouville »

Soul Vintage Orchestra
Concert near the bridge

Soul, Blues et Jazz
21h - Esplanade du Pont. Gratuit.

SAMEDI 24

> Visite guidée « Trouville au temps des Impressionnistes »

Guided walking tour in the steps of the Impressionists
par le Pays d'Art et d'Histoire
11h - Départ Musée Villa Montebello
Tarifs : 5€/adulte et 2,50€/pour les 12-18 ans et étudiants. Inscription à l'Office de Tourisme.

> Café Philo *Philosophy cafe*

17h. Sujet libre, suivi d'un repas à 20h, à la Taverne du Port.

> Atelier culinaire autour du Thé « De la tasse à l'assiette ! » *Cooking workshop*

organisé par l'Arômes d'une Tasse
De 19h à 21h. 82, rue des Bains.
Tarif : 30€/pers. Rés. 02 14 09 28 92

MERCREDI 28

> Conférence d'été *Summer lecture* « Antoine Guillemet (1841 - 1918) et les peintres de son temps » par Denis Grosjean.

Organisée par le Service Culturel de la Ville.
18h - Hôtel de Ville. Entrée libre.

> Ateliers créatifs *Creative workshops for children*

pour les enfants. Inscriptions à l'Office de Tourisme.
15h - Salle annexe de l'Office de Tourisme. Tarif : 3,50€.

VENDREDI 30

> Dîner concert jazz *Dinner and jazz concert*

20h - Restaurant L'Inattendu. Rens. 02 31 88 74 04



A VENIR EN SEPTEMBRE
SEPTEMBER

DU VENDREDI 6 AU SAMEDI 14 14^e OFF-COURTS TROUVILLE

Short film festival

Compétitions France, Québec et Internationale, programmes scolaires, cartes blanches...

Du court-métrage à volonté de midi à minuit !
Concerts, expositions, ateliers de création.
Rens : 02 31 14 39 05 - www.off-courts.com



DU 21 AU 29 La Trouvillaise fait son festival du bien-être et de la forme au féminin

Women's race

Grande nouveauté, la Trouvillaise se décline sur deux week-ends et une semaine entière.

Au programme :

- La Trouvillaise en avant première (21 & 22) : marche nordique, entraînement, & brunch sur la plage, etc.
- Les quotidiennes de la Trouvillaise (du 23 au 27) rendez-vous tous les soirs de 17h30 à 19h00 à la piscine de Trouville pour des journées thématiques : conférences, activités aquatiques dans la piscine chauffée, coaching, etc.
- La Trouvillaise (28 & 29) : La Trouvillaise comme vous la connaissez avec sa course, ses animations et son espace bien-être.



OFFICE DE TOURISME

En juillet et août :

Ouvert tous les jours de 9h30 à 19h,

Dimanche de 10h à 17h.

32, bd Fernand Moureaux - 14360 Trouville sur Mer

Tél. 02 31 14 60 70 - tourisme@trouvillessurmer.org - www.trouvillessurmer.org

Photos : © Bab XIII **Programme sous réserve de modifications.**



Penser récupération et recyclage avant de jeter : trier vos déchets.
Recycling.



Saison 2013

1 SAMEDI PAR MOIS
SALON DES GOUVERNEURS

LES SAMEDIS		COMÉDIES EN FÊTE
26	JANVIER	Le club des célibataires
9	FÉVRIER	Panique à la maison de retraite
9	MARS	Mon colocataire est une garce
20	AVRIL	La fille aux pères
18	MAI	L'abus d'amant est dangereux pour la santé
22	JUIN	Le sexe pour les nuls
6	JUILLET	Vacances de merde.com
10	AOÛT	Couple, mode d'emploi
14	SEPTEMBRE	Du riffifi à l'Élysée
12	OCTOBRE	Chéri faut qu'on parle
9	NOVEMBRE	Légères et sans filtre
14	DÉCEMBRE	Les Chickendales

LA SOIRÉE
DÎNER-COMÉDIE

55€ | DÎNER + PLACE DE THÉÂTRE
+ 10 € DE JETONS*

LA PLACE

18€ | + 1,50€ DE JETONS* OFFERTS

LICENCE SPECTACLE N° 3 - 1088174

CO Médies EN FÊTE



RÉSERVATIONS

Ticketnet.fr



ACCUEIL CASINO OU 02 31 87 75 00



18+

JOUER COMPORTE DES RISQUES : ENDETTEMENT, DÉPENDANCE... APPELZ LE 09 74 75 13 13 (APPEL NON SURTAXÉ).

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION